

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			<b>Հաշիվ վավերագիր</b> (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
5	Հոկտեմբեր	2022 թ.		Բ	7910344971
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
3	Հոկտեմբեր	2022 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
			8 Փետրվար, 2022 թ.	Թարգմանական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր թիվ ՀԳՂ-7-22	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Արձանագրություն 10					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Մատուցումներ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	8	2	2	7	5	6	8	2
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	ՍՈՖՅԱ ՍԵՐՈԲՅԱՆ Անհատ ձեռնարկատեր (ԱՁ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ամերիաբանկ ՓԲԸ		N 1570064545140100					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ՆՈՐ ՆՈՐՔ ՆՈՐ ՆՈՐՔ ԹԱՂԱՄԱՍՏՆՈՎՆ. ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ ԹՂՄ. 28 22							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Մատուցումներ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱԽԱՋՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ֆին նախ աշխ. գործ. վարչ.		N 900011180081					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՎԱԶԳԵՆ ՄԱՐԳՍՅԱՆ Փ. 5							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Մատուցումների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Մատուցումների (աշխատանքների) անվանումը (ռովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Գիորգի Գոգոլիշվիլիի վերաբերյալ հարցման անգլերեն-հայերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	17.5	1600		28000
2	Գիորգի Գոգոլիշվիլիի վերաբերյալ հարցման անգլերեն-հայերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	0.5	1600		800
3	83198221 քրեական գործով հայերենից-անգլերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	8	1600		12800
4	22-122-20 վարույթով հայերեն-ֆրանսերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	16.5	2379		39253.5
5	22-87-20 վարույթով հայերեն-անգլերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	13.5	1600		21600
6	Արթուր Եղիայանի վերաբերյալ հարցման հայերեն-ուսերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	2.5	1000		2500
7	Ռոման Նեգրեշիկովի վերաբերյալ դատական որոշման հայերեն-ուսերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	8.5	1000		8500
<b>Ընդամենը</b>						<b>113453.5</b>

Ծառայություն  
մատուցող  
(աշխատանք  
կատարող)

SEROBYAN SOFYA 6401890169

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

05/10/2022 17:13:13

Ծառայություն  
(աշխատանք)  
ստացող՝

GRIGORYAN SUSANNA 7403690397

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

18/10/2022 12:49:54

## ՈՐՈՇՈՒՄ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

27.06.2022թ.

ք.Երևան

Ես՝ ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության պետի տեղակալ Ա. Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով Գիորգի Գոգոլիշվիլի վերաբերյալ ՀՀ ԱԳՆ-ի միջոցով ստացված փաստաթղթերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

27.06.2022թ. ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել է Թուրքիայի Հանրապետության համապատասխան մարմնի հայտագիրը՝ Գիորգի Գոգոլիշվիլի հանձնման խնդրանքով՝ անգլերեն լեզվով:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Մարինե Սերոբյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատական 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Գիորգի Գոգոլիշվիլի վերաբերյալ հայտագրի անգլերենից հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Մարինե Սերոբյանին (ՀՀ քաղաքացու անձնագիր AN0470399, որակավորումը հաստատող փաստաթուղթ դիպլոմ AB № 140214՝ տրված 25.05.2012թ.) և նրան պարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքները պարտականությունները:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ի մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կա կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկման/ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:
3. Թարգմանչին պարզաբանել, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 9-րդ կետի համաձայն՝ թարգմանիչը պարտավոր է առան քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի թույլտվության չհրապարակել ի մասնակցությամբ կատարված քննչական կամ այլ դատավարական գործողության

ժամանակ, ինչպես նաև դռնփակ դատական նիստում իրեն հայտնի դարձած տեղեկությունները:

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական  
համագործակցության վարչության պետի տեղակալ



Ա. Լևոնյանիսյան

Արագսա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտավանությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարտասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

Մ. Սերոբյան



«27» Դեկտեմբեր 2022թ.

## ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

27.06.2022թ.

ք.Երևան

Ես՝ ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության պետի տեղակալ Ա. Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով Գիորգի Գոգոլիշվիլի վերաբերյալ ՀՀ ԱԳՆ-ի միջոցով ստացված փաստաթղթերը,

*ՊԱՐԶԵՑԻ՝*

27.06.2022թ. ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել է Թուրքիայի Հանրապետության համապատասխան մարմնի հայտագիրը՝ Գիորգի Գոգոլիշվիլի հանձնման խնդրանքով՝ անգլերեն լեզվով:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Մարինե Սերոբյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չկարողացնում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատական 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավակա դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

*ՈՐՈՇԵՑԻ*

1. Գիորգի Գոգոլիշվիլի վերաբերյալ հայտագրի անգլերենից հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Մարինե Սերոբյանին (ՀՀ քաղաքացու անձնագիր AN0470399, որակավորումը հաստատող փաստաթուղթ դիպլոմ AB № 140214՝ տրված 25.05.2012թ.) և նրան նպարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքները պարտականությունները:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ի մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կա կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկման նախազգուշացնելու տարի ժամկետով:
3. Թարգմանչին պարզաբանել, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 9-րդ կետի համաձայն՝ թարգմանիչը պարտավոր է առան քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի թույլտվության չհրապարակել իր մասնակցությամբ կատարված քննչական կամ այլ դատավարական գործողության

ժամանակ, ինչպես նաև դռնիակ դատական նիստում իրեն հայտնի դարձած տեղեկությունները:

ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական  
համագործակցության վարչության պետի տեղակալ



Ա. Լոփիանյանիսյան

Սրանցա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտավորությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

Մ. Սերոբյան



«27» հունիս 2022թ.

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

29.06.2022թ.

ք.Երևան

«Վախճանի դատախազության բնակչության առողջության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչության ավագ դատախազ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական Խ.Երեմյանս, ուսումնասիրելով Էդգար Ֆելիքսի Շակնազարյանի վերաբերյալ «Վետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունից մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 83198221 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2022 թվականի հունիսի 28-ին «Վախճանի դատախազության բնակչության առողջության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչությունում մեղադրական եզրակացությամբ ստացվել է «Վետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության 3-րդ բաժնում քննված թիվ 83198221 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Էդգար Ֆելիքսի Շակնազարյանի՝ «Վ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և 268-րդ հոդվածի 3-րդ մասով:

2022 թվականի հունիսի 29-ին որոշում է կայացվել թիվ 83198221 քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը հաստատելու մասին:

«Վ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովվում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Վ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ սույն քրեական գործով մեղադրյալ Էդգար Ֆելիքսի Շակնազարյանը հայերենին չի տիրապետում, այլ տիրապետում է անգլերեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի քրեական գործով կազմված մեղադրական եզրակացությունը՝ կից հավելվածներով, և այն հաստատելու մասին որոշումը հայերենից անգլերեն թարգմանելու ու մեղադրյալին հասկանալի լեզվով հանձնելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Սոֆյա Սերոբյան» ԱԶ-ի թարգմանիչ Մարինե Սերոբյանին (անձնագիր՝ AN 0470399, տրված՝ 13.05.2013թ., 057-ի կողմից, «Վ», Խ.Արուվյանի անվան հայկական պետական մանկավարժական

համալսարանի կողմից տրված թիվ 140214 դիպլոմի պատճենը, որի համաձայն Մարինե Սերոբյանին շնորհվել է բակալավրի աստիճան «Անգլերեն լեզու» մասնագիտությամբ):

Մարինե Սերոբյանն ունի համապատասխան մասնագիտական կրթություն, այն է՝ ազատորեն տիրապետում է հայերեն և անգլերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

### Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Էղգար Ֆելիքսի Շակնազարյանի վերաբերյալ ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության 3-րդ բաժնում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 83198221 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «Սոֆյա Սերոբյան» ԱԶ-ի թարգմանիչ Մարինե Սերոբյանին (անձնագիր՝ AN 0470399, տրված՝ 13.05.2013թ., 057-ի կողմից, ՀՀ Խ.Աբովյանի անվան հայկական պետական մանկավարժական համալսարանի կողմից տրված թիվ 140214 դիպլոմի պատճենը, որի համաձայն Մարինե Սերոբյանին շնորհվել է բակալավրի աստիճան «Անգլերեն լեզու» մասնագիտությամբ):

2. Մարինե Սերոբյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ պարտականություններին և իրավունքներին:

3. Մարինե Սերոբյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանիչ կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության բնակչության առողջության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչության ավագ դատախազ



Խ.Սերենյան

### Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն ու պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



Մարինե Սերոբյան  
«29» 06 2022թ.

**ՈՐՈՇՈՒՄ**  
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

06.07.2022թ.

ք. Երևան

ՀՀ գլխավոր դատախազության ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման գործերով վարչության դատախազ, երկրորդ դասի խորհրդական Ա.Հարությունյանս, վերանայելով ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման վարչությունում սկսված թիվ 22-122-20 վարույթի նյութերը,

**ՊԱՐԶԵՑԻ՝**

2020 թվականի հոկտեմբերի 8-ին ՀՀ գլխավոր դատախազության ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման գործերով վարչությունում (այսուհետ նաև՝ Իրավասու մարմին) Միքայել Արայի Մինասյանին պատկանող գույքի առնչությամբ սկսվել է թիվ 22-122-20 ուսումնասիրությունը:

Ուսումնասիրության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել միջազգային հարցում ուղարկել Շվեյցարիայի Համադաշնություն:

Նկատի ունենալով վերոգրյալը՝ անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել Մարինե Սամվելի Կարապետյանին (Ա/Հ փաստաթղթի համար՝ AM0783374, տրված՝ 29.06.2012թ., 009-ի կողմից, առկա է ֆրանսերեն թարգմանություն իրականացնելու համար համապատասխան գիտելիքները հավաստող փաստաթուղթ՝ վկայական համար 63, տրված 16.05.2003թ.):

Մարինե Կարապետյանն ունի համապատասխան կրթություն, ազատորեն տիրապետում է հայերենին և ֆրանսերենին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով «Ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման մասին» ՀՀ օրենքի 9-րդ և 11-րդ հոդվածներով,

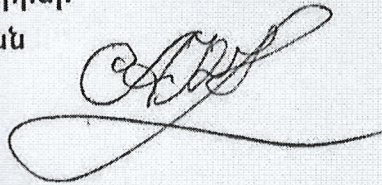
**ՈՐՈՇԵՑԻ՝**

Միքայել Արայի Մինասյանին պատկանող գույքի վերաբերյալ ՀՀ գլխավոր դատախազության ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման գործերով վարչությունում սկսված թիվ 22-122-20 վարույթով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել թարգմանիչ Մարինե Սամվելի Կարապետյանին (Ա/Հ փաստաթղթի համար՝ AM0783374, տրված՝ 29.06.2012թ., 009-ի կողմից, առկա է ֆրանսերեն

Թարգմանություն իրականացնելու համար համապատասխան գիտելիքները հավաստող փաստաթուղթ՝ վկայական համար 63, տրված 16.05.2003թ.):

Մարինե Սամվելի Կարապետյանին նախազգուշացնել «Ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման մասին» ՀՀ օրենքի հիման վրա իրականացվող ուսումնասիրության առկայության, դրա ընթացքի կամ արդյունքների մասին տվյալն առանց իրավասու մարմնի թույլտվության հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 484-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման գործերով վարչության դատախազ



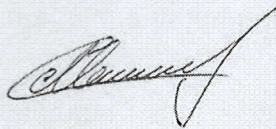
Ա.Հարությունյան

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ**

Ստացա սույն որոշման օրինակը և «Ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման մասին» ՀՀ օրենքի 9-րդ հոդվածի քաղվածքը:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 484-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Մարինե Կարապետյան

« 06 » 07 2022 թ.

**ՈՐՈՇՈՒՄ**  
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

06.07.2022թ.

ք. Երևան

«Վ գլխավոր դատախազության ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման գործերով վարչության դատախազ, երկրորդ դասի խորհրդական Ա.Հարությունյանս, վերանայելով ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման վարչությունում սկսված թիվ 22-87-20 վարույթի նյութերը,

**ՊԱՐԶԵՑԻ՝**

2020 թվականի հոկտեմբերի 8-ին «Վ գլխավոր դատախազության ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման գործերով վարչությունում (այսուհետ նաև՝ հրավասու մարմին) Արա Միքայելի Մինասյանին պատկանող գույքի առնչությամբ սկսվել է թիվ 22-87-20 ուսումնասիրությունը:

Ուսումնասիրության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել միջազգային հարցում ուղարկել Մալթայի Հանրապետություն:

Նկատի ունենալով վերոգրյալը՝ անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել Մարինե Վազգենի Սերոբյանին (Ա/Հ փաստաթղթի համար՝ AN0470399, տրված՝ 13.05.2013թ., 057-ի կողմից, առկա է անգլերեն լեզվով թարգմանություն իրականացնելու համար համապատասխան կրթության առկայությունը հավաստող փաստաթուղթ՝ դիպլոմ):

Մարինե Սերոբյանն ունի համապատասխան կրթություն, ազատորեն տիրապետում է հայերեն և անգլերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

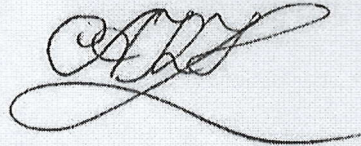
Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով «Ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման մասին» ՀՀ օրենքի 9-րդ և 11-րդ հոդվածներով,

**ՈՐՈՇԵՑԻ՝**

Արա Միքայելի Մինասյանին պատկանող գույքի վերաբերյալ «Վ գլխավոր դատախազության ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման գործերով վարչությունում սկսված թիվ 22-87-20 վարույթով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել թարգմանիչ Մարինե Վազգենի Սերոբյանին (Ա/Հ փաստաթղթի համար՝ AN0470399, տրված՝ 13.05.2013թ., 057-ի կողմից, առկա է անգլերեն լեզվով թարգմանություն իրականացնելու համար համապատասխան կրթության առկայությունը հավաստող փաստաթուղթ՝ դիպլոմ):

Մարինե Վազգենի Սերոբյանին նախազգուշացնել «Ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման մասին» ՀՀ օրենքի հիման վրա իրականացվող ոստանասիրության առկայության, դրա ընթացքի կամ արդյունքների մասին տվյալն առանց իրավասու մարմնի թույլտվության հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 484-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության ապօրինի  
ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման  
գործերով վարչության դատախազ



Ա.Հարությունյան

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ**

Սրացա սույն որոշման օրինակը և «Ապօրինի ծագում ունեցող գույքի բռնագանձման մասին» ՀՀ օրենքի 9-րդ հոդվածի քաղվածքը:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 484-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Մարինե Սերոբյան

« 06 » 07 2022 թ.

## ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

08.07.2022թ.

ք.Երևան

Ես՝ ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության պետի տեղակալ Ա. Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով Արթուր Եղիյանի հանձնման միջնորդության վերաբերյալ փաստաթղթերը և ՀՀ գլխավոր դատախազի պաշտոնակատարի կարգադրությունը,

*ՊԱՐԶԵՑԻ՝*

02.06.2022թ. Ռուսաստանի Դաշնության իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող Արթուր Եղիյանը հայտնաբերվել և հետագայում կալանավորվել է Հայաստանի Հանրապետության իրավապահ մարմինների կողմից:

07.07.2022թ. որոշում է կայացվել Արթուր Եղիյանի հանձնումը Ռուսաստանի Դաշնության իրավասու մարմիններին թույլատրելու մասին: ՀՀ գլխավոր դատախազի պաշտոնակատարի նույն օրվա կարգադրությամբ հանձնարարվել է ապահովել Ա. Եղիյանի՝ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 27-րդ հոդվածի 3-րդ մասով նախատեսված իրավունքի իրացումը:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 61-րդ հոդվածի 5-րդ մասի 6-րդ կետի համաձայն՝ թարգմանիչը պարտավոր է ստորագրությամբ հաստատել (...) վարույթի հանրային և մասնավոր մասնակիցներին հանձնվող փաստաթղթերում թարգմանության ճշտությունը:

Նկատի ունենալով, որ Արթուր Եղիյանը չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին, իսկ Սոֆյա Սերոբյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 27-րդ, 61-րդ հոդվածներով,

*ՈՐՈՇԵՑԻ*


1. Արթուր Եղիյանի հանձնման թույլտվության մասին որոշման հայարենից ոուսերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Սոֆյա Սերոբյանին (ՀՀ քաղաքացու անձնագիր AS0538862, որակավորումը հաստատող փաստաթուղթ՝ ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 27.12.2019թ.) և նրան պարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 61-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքները և պարտականությունները:

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 504-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ թարգմանի կողմից սխալ թարգմանություն կատարելը, եթե դա էական նշանակություն է ունեցել գործի լուծման համար կամ խաթարել է գործի կամ վարույթի ընթացքը՝ պատժվում է տուգանքով՝ առավելագույնը քսանապատիկի չափով, կամ հանրային աշխատանքներով՝ ութսունից հարյուր հիսուն ժամ տևողությամբ, կամ

ազատության սահմանափակմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով, կամ կարճաժամկետ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

3. Թարգմանչին պարզաբանել, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 61-րդ հոդվածի 5-րդ մասի 7-րդ կետի համաձայն՝ թարգմանիչը պարտավոր է առանց վարույթն իրականացնող մարմնի թույլտվության չհրապարակել իր մասնակցությամբ կատարված ապացուցողական կամ վարութային այլ գործողության ընթացքում իրեն հայտնի դարձած տեղեկությունները.


ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության պետի տեղակալ

 Ա. Լևոնյան

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 61-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 504-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 504-րդ հոդվածով նախատեսված պարտասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

Ս. Սերոբյան



« 08 » ..... 07 ..... 2022թ.

## Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

### Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

14 հուլիսի 2022թ.

քաղաք Երևան

Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական Ա.Գ. Կոստանդյանս, քննարկելով ՌԴ հրավասու մարմինների կողմից այդ երկրի քրեական օրենսգրքի 159-րդ հոդվածի 4-րդ մասի (խարդախություն) մեղադրանքով հետախուզվող, Ռոման Անատոլիի Նեգրեշնիկովին հանձնման նպատակով կալանավորման ժամկետը երկարաձգելու վերաբերյալ միջնորդությունը քննության առնելու մասին Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2022 թվականի հուլիսի 13-ի թիվ ԵԴ/0179/06/22 որոշումը,

### ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի, քրեական հետախուզության բաժանմունքի ծառայողները, 2022 թվականի փետրվարի 10-ին, Շարմ էլ Շեյխ-Երևան թիվ 993 չվերթի ժամանումից հետո՝ հայտնաբերել և ժամը 09<sup>15</sup>-ին, բաժին են բերման ենթարկել, Ռուսաստանի Դաշնության Ռուսաստանի Դաշնության (այսուհետ՝ ՌԴ) ներքին գործերի նախարարության Արխանգելսկի մարզի Օնեժսկի շրջանի ՆԳ վարչության միջոցով 2016 թվականի հունիսի 7-ից, այդ երկրի քրեական օրենսգրքի 159-րդ հոդվածի 4-րդ մասի (խարդախություն) մեղադրանքով հետախուզվող, Ռոման Անատոլիի Նեգրեշնիկովին, ում նույն օրը՝ ժամը 12<sup>15</sup>-ին, ձերբակալել են:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի (դատավոր՝ Գ. Պողոսյան) 2022 թվականի փետրվարի 12-ի N° ԵԴ/0092/06/22 որոշմամբ բավարարվել է Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազության միջնորդությունը, Ռոման Նեգրեշնիկովի նկատմամբ 40 (քառասուն) օր ժամկետով ժամանակավոր կալանավորում կիրառելու մասին:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2022 թվականի մարտի 18-ի և 2022 թվականի մայիսի 5-ի N° ԵԴ/0179/06/22 որոշումներով բավարարվել է նաև Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազության միջնորդությունը, Ռոման Նեգրեշնիկովին հանձնելու համար 2 (երկու) ամիս ժամկետով կալանավորում կիրառելու և կալանավորման ժամկետը երկարաձգելու վերաբերյալ միջնորդությունները:

Հաշվի առնելով, որ ՀՀ գլխավոր դատախազի 2022 թվականի մարտի 16-ի կայացրած որոշման դեմ Ռոման Նեգրեշնիկովի շահերի պաշտպանի կողմից ներկայացված վերաքննիչ բողոքի վերաբերյալ դեռևս որոշում չի կայացվել, ինչը խոչընդոտ է հանդիսանում նրա հետագա հանձնմանը, մինչդեռ 2022 թվականի հուլիսի 17-ին լրանալու Ռոման Նեգրեշնիկովի կալանքի տակ պահելու ժամկետը, 2022 թվականի հուլիսի 4-ին միջնորդություն է ներկայացվել Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2022 թվականի հուլիսի 13-ի թիվ ԵԴ/0179/06/22 որոշմամբ բավարարվել է միջնորդությունը :

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ Հայաստանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Հաշվի առնելով, որ Ռոման Նազրեշնիկովը չի տիրապետում հայոց գրավոր լեզվին, իսկ Սոֆյա Սերոբյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

### Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Ռոման Նազրեշնիկովին հանձնման նպատակով կալանավորման ժամկետը երկարաձգելու վերաբերյալ Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2022 թվականի հուլիսի 13-ի թիվ ԵԴ/0179/06/22 որոշումը հայերենից-ռուսերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Սոֆյա Վազգենի Սերոբյանին (անձնագիր՝ AS սերիայի թիվ 0538862, տրված 13.05.2019թ., 006-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք տրված 27.12.2019թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ,

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական

Ա. Կոստանդյան

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարասխանարկության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

*Սոֆյա Սերոբյան*

«14» հուլիսի 2022 թ.

*Սոֆյա Սերոբյան*